

Spanish Department
The University
Nottingham
29-10-61

Miss Truman
The English Theatre Guild
Ascot House
52 Dean Street
London W.1

Dear Miss Truman,

I understand that an approach has already been made to you by Col. James, one of our members, about a request for permission to translate Mr. Peter Ustinov's Romanoff and Juliet into Catalan, and to stage it in Barcelona at the beginning of the next theatre season, which comes within the next ten days.

It was represented to me that some misunderstanding might arise since the Castilian rights have already been made over, and I should like to assure you that Catalan, although belonging to the family of Romance languages, is quite distinct from Castilian (or Spanish) and has possessed since its birth a literature and a culture distinctly its own, the centre of which has, for the most part, been the city of Barcelona. Most major European literary works have already been translated into this tongue, from Homer to the Four Quartets of T.S.Eliot.

The author, Rafael Tasis (address Balnes 86-3, Barcelona), an established literary figure, would prefer that permission be given on the basis of the usual 50 p.c. on the rights of performance, administered, I understand, by the Sociedad de Autores españoles. This permission will in no way affect the concessions already granted for performance in Spanish.

As the date of staging is imminent, I would be most grateful if you could communicate your decision directly to him at the address mentioned

(R.B.Tate, M.A., Ph.D. Professor)
of Spanish and President